

**DA CH** Ladegerät für Blei-Akkus

**1 Einsatzmöglichkeiten**

Das Ladegerät BC-1800L dient zum Aufladen von 6-V- und 12-V-Blei-Akkus (z. B. für Fahrzeuge, Motorräder, Boote, im Modellbau etc.). Für den Anschluss an die Batterie liegen dem Gerät ein Kabel mit Krokodilklemmen sowie ein Kleinspannungsstecker bei.

**2 Hinweise für den sicheren Gebrauch**

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

**WARNING** Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Laden von 6-V- oder 12-V-Blei-Akkus.
- Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkglas, auf das Gerät.
- Die in dem Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie deshalb die Lüftungsschlitze des Gehäuses nicht ab. Sorgen Sie während des Ladevorgangs für ausreichende Belüftung in der Umgebung des Akkus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
  1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,

2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
- Lassen Sie das Gerät in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
  - Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
  - Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
  - Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen bzw. bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Werfen Sie defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

**3 Inbetriebnahme**

- 1) Mit dem Schalter am Gerät die Nennspannung des Blei-Akkus einstellen: 6 V $\overline{\text{---}}$  oder 12 V $\overline{\text{---}}$ .
- 2) Für den Anschluss des Akkus entweder das beiliegende Kabel mit den Krokodilklemmen oder den beiliegenden Adapterstecker verwenden. Dabei unbedingt darauf achten, dass der Akku nicht verpolt angeschlossen wird.  
Anschluss über das Kabel mit den Klemmen:  
Den Stecker des Kabels in die Kupplung des Ladegerät-Kabels stecken. Die rote Klemme am Pluspol

des Akkus und die schwarze Klemme am Minuspol des Akkus befestigen.

Anschluss über den Adapterstecker:

Den Stecker in die Kupplung des Ladegerät-Kabels stecken. Dabei die für den Akku-Anschluss erforderliche Polarität beachten. Zum Bestimmen der Polarität die Kupplung so drehen, dass die Pfeile von Kupplung und Stecker aufeinander zeigen (siehe Abbildungen unten). Dann das Ladegerät über den Stecker mit dem Akku-Anschluss verbinden.

- 3) Den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Als Betriebsanzeige leuchtet die rote LED POWER. Der Ladevorgang beginnt.
- 4) Die Ladezeit ist von der Kapazität und dem Ladezustand des Akkus abhängig. Bitte beachten Sie die Ladehinweise für den verwendeten Akku (siehe z. B. Aufdruck am Akku).
- 5) Nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladegerät vom Akku trennen, um eine Beschädigung des Akkus durch Überladung zu verhindern.

**4 Technische Daten**

Stromversorgung: . . . . . 230 V~/50 Hz/40 VA  
Ausgangsspannung: . . . . . 6 V $\overline{\text{---}}$ /12 V $\overline{\text{---}}$   
Ladestrom: . . . . . max. 1800 mA  
Erhaltungsladung: . . . . . nein  
Maße, Gewicht: . . . . . 86 x 75 x 145 mm, 1,3 kg  
Maße des Adaptersteckers: 5,5/2,1 mm ( $\varnothing$  außen/innen)

Änderungen vorbehalten.

**GB** Charger for Rechargeable Lead Batteries

**1 Applications**

The charger BC-1800L serves for recharging 6 V and 12 V lead batteries (e. g. for vehicles, motorbikes, boats, model making, etc.). For connecting the battery, the unit is supplied with a cable with alligator clips and a low-voltage plug.

**2 Safety Notes**

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

**WARNING** The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling of the unit may result in electric shock.



- Only use the unit for recharging 6 V or 12 V lead batteries.
- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- The heat generated within the unit must be carried off by air circulation. Therefore, never cover the air vents of the housing. While charging, ensure a sufficient ventilation in the area around the rechargeable battery.
- Do not operate the unit or immediately disconnect it from the mains socket
  1. if there is visible damage to the unit or the mains cable,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.
 In any case the unit must be repaired by skilled personnel.

- A damaged mains cable must be replaced by skilled personnel only.
- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.

**Important for U. K. Customers!**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:  
blue = neutral, brown = live  
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:  
1. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured black.  
2. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Rechargeable batteries which are dead or defective do not belong in the household rubbish; always take them to a special waste disposal (e. g. return them to your retailer or take them to public collecting containers for batteries).



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

**3 Operation**

- 1) Use the switch on the unit to adjust the nominal voltage of the rechargeable lead battery: 6 V $\overline{\text{---}}$  or 12 V $\overline{\text{---}}$ .

- 2) For connecting the rechargeable battery, either use the supplied cable with the alligator clips or the supplied adapter plug. Always observe the correct polarity for connecting the battery.

Connection via the cable with clips:

Connect the plug of the cable to the inline jack of the cable of the charger. Fix the red clip to the positive pole of the battery and the black clip to the negative pole of the battery.

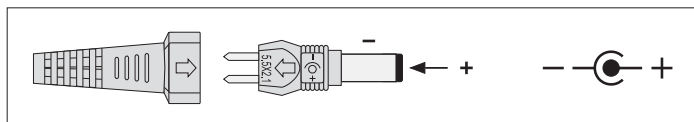
Connection via the adapter plug:

Connect the plug to the inline jack of the cable of the charger. Observe the polarity required for connecting the battery: To determine the polarity, turn the inline jack in such a way that the arrows of inline jack and plug face each other (see figures below). Then connect the charger via the plug to the connection of the battery.

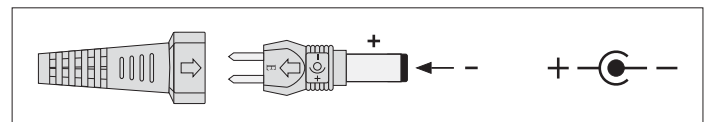
- 3) Connect the mains plug of the charger to a mains socket (230 V~/50 Hz). The red LED POWER is illuminated to indicate operation. The charging process starts.
- 4) The charging time depends on the capacity and the charging status of the battery. Please observe the charging instructions for the battery used (see e. g. marking on the battery).
- 5) After terminating the charging process, disconnect the charger from the battery to prevent damage to the battery due to overload.

**4 Specifications**

Power supply: . . . . . 230 V~/50 Hz/40 VA  
Output voltage: . . . . . 6 V $\overline{\text{---}}$ /12 V $\overline{\text{---}}$   
Charging current: . . . . . max. 1800 mA  
Trickle charge: . . . . . no  
Dimensions, weight: . . . . . 86 x 75 x 145 mm, 1,3 kg  
Dimensions of adapter plug: 5,5/2,1 mm ( $\varnothing$  outside /inside)  
Subject to technical modification.



Pluspol am Innenkontakt • Positive pole at the inner contact



Minuspol am Innenkontakt • Negative pole at the inner contact

**F B CH** Chargeur pour accumulateurs au plomb

**1 Possibilités d'utilisation**

Ce chargeur BC-1800L sert pour charger des accumulateurs au plomb 6 V et 12 V (par exemple pour véhicules, motos, bateaux, modélisme ...). Pour le branchement à la batterie, un cordon avec pinces crocodiles et une fiche alimentation basse tension sont livrés avec l'appareil.

**2 Conseils d'utilisation et de sécurité**

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

**AVERTISSEMENT**

L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.



- N'utilisez l'appareil que pour charger exclusivement des accumulateurs au plomb 6 V et 12 V.
- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. Ne couvrez pas les ouïes de ventilation du boîtier. Pendant le processus de charge, veillez à garantir une aération suffisante à proximité de l'accumulateur.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :

1. des dommages apparaissent sur l'appareil ou le cordon secteur,
2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
3. des dysfonctionnements apparaissent.

Faites toujours appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.

- Tout cordon secteur endommagé doit être remplacé par un technicien habilité.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, de même, la garantie deviendrait caduque.

Ne jetez pas les accumulateurs défectueux ou usagés dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle adaptée (chez votre revendeur ou dans un collecteur).



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

**3 Mise en service**

- 1) Avec l'interrupteur sur l'appareil, réglez la tension nominale de l'accumulateur au plomb : 6 V ou 12 V.
- 2) Pour le branchement de l'accumulateur, utilisez soit le cordon livré doté de pinces crocodiles soit la fiche adaptateur livrée. Veillez impérativement à ce que l'accumulateur ne soit pas branché avec une polarité inversée.

Branchement via le cordon avec pinces crocodiles :  
Mettez la fiche du cordon dans la prise du cordon du chargeur. Fixez la pince rouge sur le pôle plus de l'accumulateur et la pince noire sur le pôle moins de l'accumulateur.

Branchement via la fiche adaptateur :  
Mettez la fiche dans la prise du cordon du chargeur. Veillez à respecter la polarité nécessaire pour le branchement de l'accumulateur. Pour déterminer la polarité, tournez la prise de telle sorte que la flèche de la prise et celle de la fiche se fassent face (voir schémas ci-dessous). Ensuite, reliez le chargeur via la fiche au branchement de l'accumulateur.

- 3) Reliez la fiche secteur du chargeur à une prise secteur 230 V~/50 Hz. La LED rouge POWER brille et sert de témoin de fonctionnement. Le processus de charge démarre.
- 4) La durée de charge dépend de la capacité et de l'état de charge de l'accumulateur. Respectez les conseils de charge spécifiés pour l'accumulateur utilisé (voir p. ex. inscription sur l'accumulateur).
- 5) Une fois le processus de charge terminé, débranchez l'accumulateur du chargeur pour éviter toute surcharge qui endommagerait l'accumulateur.

**4 Caractéristiques techniques**

Alimentation : . . . . . 230 V~/50 Hz/40 VA  
Tension de sortie : . . . . . 6 V~/12 V~/  
Courant de charge : . . . . . max. 1800 mA  
Charge de maintien : . . . . . non  
Dimensions, poids : . . . . . 86 x 75 x 145 mm, 1,3 kg  
Dimensions de la  
fiche adaptateur : . . . . . 5,5/2,1 mm (Ø ext./int.)  
Tout droit de modification réservé.

**1 Caricatore per batteria al piombo**

**1 Possibilità d'impiego**

Il caricabatterie BC-1800L serve per caricare batterie ricaricabili al piombo di 6 V e 12 V (p. es. per autovetture, moto, barche, nel modellismo ecc.). Per il collegamento con la batteria è previsto un cavo con morsetti a coccodrillo nonché una spina per alimentazione DC.

**2 Avvertenze di sicurezza**

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

**AVVERTIMENTO**

L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



- Usare l'apparecchio solo per ricaricare batterie al piombo di 6 V o 12 V.
- Far funzionare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure d'aerazione. Durante la carica deve essere garantita un'aerazione sufficiente intorno alla batteria.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;

3. l'apparecchio non funziona correttamente.  
Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio autorizzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

**3 Messa in funzione**

- 1) Impostare la tensione nominale della batteria al piombo, 6 V o 12 V, servendosi del selettore sull'apparecchio.
- 2) Per il collegamento della batteria usare o il cavo in dotazione con morsetti coccodrillo oppure l'adattatore in dotazione. Nel collegamento della batteria fare attenzione alla corretta polarità.

Collegamento tramite il cavo con morsetti:  
Inserire la spina del cavo nella presa del cavo del caricatore. Fissare il morsetto rosso sul polo positivo della batteria e il morsetto nero sul polo negativo.

Collegamento tramite l'adattatore:  
Inserire l'adattatore nella presa del cavo del caricato-

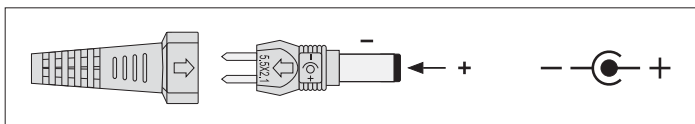
re rispettando la polarità richiesta. Per determinare la polarità girare la presa in modo tale che le frecce su adattatore e presa corrispondano (vedere le illustrazioni sotto). Quindi collegare il caricatore con il contatto della batteria per mezzo dell'adattatore.

- 3) Inserire la spina del caricatore in una presa di rete (230 V~/50 Hz) Il LED rosso POWER si accende come spia di funzionamento. La carica si avvia.
- 4) La durata della carica dipende dallo stato di carica della batteria. Si prega di notare le indicazioni relative alla carica sulla batteria usata (vedere le scritte sulla batteria).
- 5) Al termine della carica staccare il caricatore dalla batteria per escludere che la stessa sia danneggiata per sovraccarica.

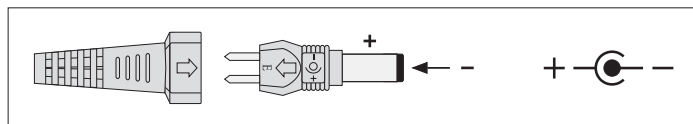
**4 Dati tecnici**

Alimentazione: . . . . . 230 V~/50 Hz/40 VA  
Tensione d'uscita: . . . . . 6 V~/12 V~/  
Corrente di carica: . . . . . max. 1800 mA  
Carica di mantenimento: . . . . . no  
Dimensioni, peso: . . . . . 86 x 75 x 145 mm, 1,3 kg  
Dimensioni dell'adattatore: 5,5/2,1 mm (Ø esterno/interno)

Con riserve di modifiche tecniche.



Pôle plus au contact intérieur • Polo positivo al contatto interno



Pôle moins au contact intérieur • Polo negativo al contatto interno

## E Cargador para baterías de plomo recargables

### 1 Aplicaciones

El cargador BC-1800L se utiliza para recargar baterías de plomo recargables de 6 V y 12 V (p. ej. para vehículos, motos, barcos, para la fabricación de modelos, etc.). Para conectar la batería, la unidad lleva un cable con clips de cocodrilo y una toma de bajo voltaje.

### 2 Consejos de utilización y de seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

**ADVERTENCIA** El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- Sólo utilizarlo para recargar baterías de plomo recargables de 6 V y 12 V.
- El aparato está fabricado solo para una utilización en interior. No lo exponga a las proyecciones de agua, salpicaduras, a una fuerte humedad y al calor (temperatura de funcionamiento aconsejada 0–40 °C).
- Nunca dejar un recipiente lleno de líquido (p. ej. vaso con bebida) en el aparato.
- El calor generado dentro de la unidad debe ser expulsado mediante la circulación del aire. Nunca cubrir las salidas de aire de la cubierta. Mientras está cargando, asegurarse que hay suficiente ventilación en la zona cercana a la batería recargable.
- No lo haga nunca funcionar y desconéctelo inmediatamente del enchufe principal cuando:
  1. Aparecen daños en el aparato y en el cable de red.

2. Después de una caída o accidente similar..., el aparato pueda presentar un defecto.
3. Aparece mal funcionamiento.

En todos los casos, los daños deben repararse por un técnico cualificado y especializado.

- Un cable principal dañado debe ser reemplazado solo por personal especializado.
- Nunca estirar el cable para desconectar la toma principal del enchufe, agarrar siempre el enchufe.
- Para limpiarlo, utilizar sólo un trapo seco y suave; nunca utilizar productos químicos o agua.
- Rechazamos todo tipo de responsabilidad en caso de daños materiales o corporales resultandos si el aparato se utiliza en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado, utilizado o reparado por una persona habilitada; por estos mismos motivos carecería todo tipo de garantía.

Las baterías recargables que ya no funcionan o están estropeadas no pueden depositarse en la basura doméstica. Solo dejarlas en un contenedor adecuado para baterías (depósito colector público) o devolverlas directamente a su vendedor.



Cuando el aparato está definitivamente sacado del servicio, debe depositarlo en una fábrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contaminante.

### 3 Funcionamiento

- 1) Utilizar el interruptor que hay en la unidad para ajustar el voltaje nominal de la batería de plomo recargable: 6 V o 12 V.
- 2) Para conectar la batería recargable, utilizar o el cable proporcionado con clips de cocodrilo o la toma adaptadora proporcionada. Siempre observar la polaridad correcta para conectar la batería recargable.

Conexión vía cable con clips:

Conectar la toma del cable a la toma de entrada del cable del cargador. Fijar el clip rojo al polo positivo de la batería recargable y el clip negro al polo negativo de la batería recargable.

Conexión vía toma adaptadora:

Conectar la toma adaptadora a la toma de entrada del cable del cargador. Observar la polaridad necesaria para conectar la batería recargable: Para determinar la polaridad, girar la toma de entrada en el sentido que las flechas de la toma de entrada y de la toma adaptadora queden cada a cada (ver figuras debajo). Luego conectar el cargador a través de la toma adaptadora a la conexión de la batería recargable.

- 3) Conectar la toma principal del cargador al enchufe principal (230 V~/50 Hz). El LED POWER rojo se ilumina para indicar funcionamiento. Empieza el proceso de carga.
- 4) El tiempo de carga depende de la capacidad y del estado de carga de la batería recargable. Por favor, observar las instrucciones de carga para la batería recargable utilizada (p. ej. ver la inscripción en la batería recargable).
- 5) Cuando haya finalizado el proceso de carga, desconecte el cargador de la batería para prevenir daños en la batería por sobrecarga.

### 4 Especificaciones

Alimentación: . . . . . 230 V~/50 Hz/40 VA  
 Voltaje salida: . . . . . 6 V~/12 V~  
 Potencia de carga: . . . . . máx. 1800 mA  
 Carga de mantenimiento: . . . . . no  
 Dimensiones, peso: . . . . . 86 x 75 x 145 mm, 1,3 kg  
 Dimensiones toma adaptadora: . . . . . 5,5/2,1 mm (∅ exterior/interior)  
 Sujeto a modificaciones técnicas.

## PL Ładowarka akumulatorów ołowiowych

### 1 Zastosowanie

BC-1800L służy do ładowania akumulatorów ołowiowych 6 V oraz 12 V (np. dla samochodów, motocykli, łodzi, modeli, itd.). Urządzenie posiada dwa różne końcówki połączeniowe: krokodyłki oraz wtyk.

### 2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE, dzięki temu zostało oznaczone symbolem **CE**.

**UWAGA** Urządzenie zasilane jest wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić wyłącznie przeszkolonemu personelowi; nieodpowiednia obsługa może spowodować porażenie prądem.



- Używać jedynie do ładowania akumulatorów ołowiowych 6 V oraz 12 V.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed zalaniem i wilgocią oraz wysoką temperaturą (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0–40 °C).
- Nie wolno kłaść na urządzeniu żadnych pojemników z cieczą (butelek, itd.).
- Aby zapewnić dobre chłodzenie urządzenia nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych. Podczas ładowania należy zapewnić odpowiednio dużo miejsca wokół urządzenia dla swobodnej cyrkulacji powietrza.
- Nie wolno używać urządzeń lub natychmiast odłączyć główną wtyczkę zasilającą z gniazda:
  1. Jeśli występują widoczne uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilającego.

2. Uszkodzenie urządzenia może wystąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia.
3. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo.

W takim przypadku naprawą urządzenia powinien zajmować się tylko przeszkolony personel.

- Uszkodzony kabel zasilający może być naprawiany wyłącznie przez wyszkolony personel.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający, chcąc go odłączyć należy trzymać za wtyczkę.
- Do czyszczenia obudowy należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie wolno używać wody ani żadnych środków chemicznych.
- Nie ponosi się odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, podłączone, użytkowane lub naprawiane.

Rozładowane lub zepsute akumulatory należy oddać do specjalnych punktów zajmujących się utylizacją tego typu produktów.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzeń należy je oddać do punktu recyklingu.

### 3 Obsługa

- 1) Za pomocą przełącznika ustawić odpowiednie napięcie ładowania: 6 V odczyt lub 12 V odczyt.
- 2) Podłączyć akumulator wykorzystując wtyk lub krokodyłki. Zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację. Podłączenie akumulatora wykorzystując krokodyłki: Podłączyć wtyk z krokodyłkami do gniazda nakablowego ładowarki. Podłączyć czerwoną końcówkę do

zaczisku dodatniego, natomiast czarną do zaczisku ujemnego.

Podłączenie akumulatora wykorzystując wtyk:

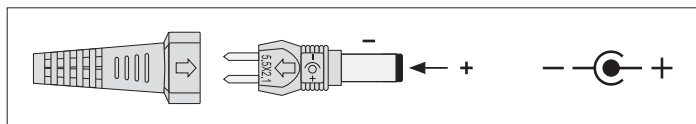
Podłączyć wtyk do gniazda nakablowego ładowarki. Zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację: aby ją określić należy odpowiednio obrócić wtyczkę w stosunku do gniazda nakablowego (zob. rysunki poniżej). Następnie podłączyć wtyk do akumulatora.

- 3) Podłączyć urządzenie do sieci 230 V~/50 Hz. Zapali się czerwona dioda LED POWER. Rozpocznie się proces ładowania.
- 4) Czas ładowania jest uzależniony od pojemności akumulatora oraz jego stanu naładowania. Należy zapoznać się z instrukcją ładowania dla używanego akumulatora (np. instrukcja na samym akumulatorze).
- 5) Po zakończeniu procesu ładowania, należy odłączyć ładowarkę od akumulatora, aby uniknąć jego uszkodzenia na skutek przeładowania.

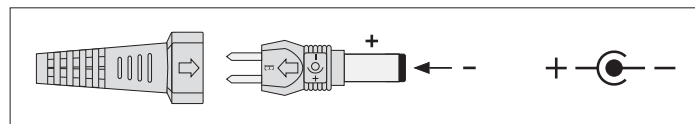
### 4 Dane techniczne

Zasilanie: . . . . . 230 V~/50 Hz/40 VA  
 Napięcie wyjściowe: . . . . . 6 V~/12 V~  
 Prąd ładowania: . . . . . maks. 1800 mA  
 Do-adowywanie: . . . . . nie  
 Wymiary, waga: . . . . . 86 x 75 x 145 mm, 1,3 kg  
 Wymiary wtyku: . . . . . 5,5/2,1 mm (∅ zewn./wewn.).

Z zastrzeżeniem do możliwych zmian



Polo positivo al contacto interior • Styk dodatni na styku wewnętrznym



Polo negativo al contacto interior • Styk ujemny na styku wewnętrznym